



WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

ਐਗਬਰਟ ਲਾਲ ਹੋ ਗਿਆ



Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

ਐਗਬਰਟ ਲਾਲ ਹੋ ਗਿਆ

Philipp Winterberg

EGBERT ROUGIT

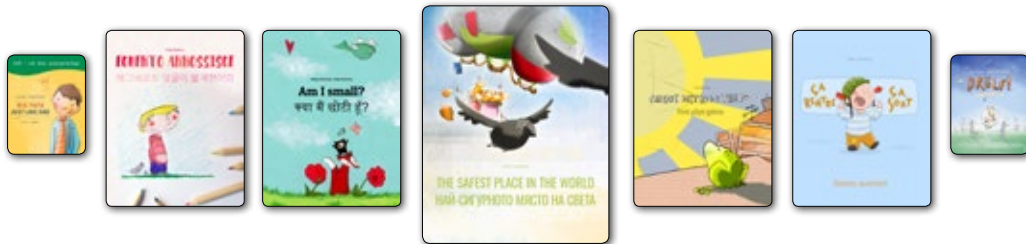
ਐਗਬਰਟ ਲਾਲ ਹੋ ਗਿਆ



Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ)
French (Français)

Translation (Punjabi): Paru Sandhu and OHT Team

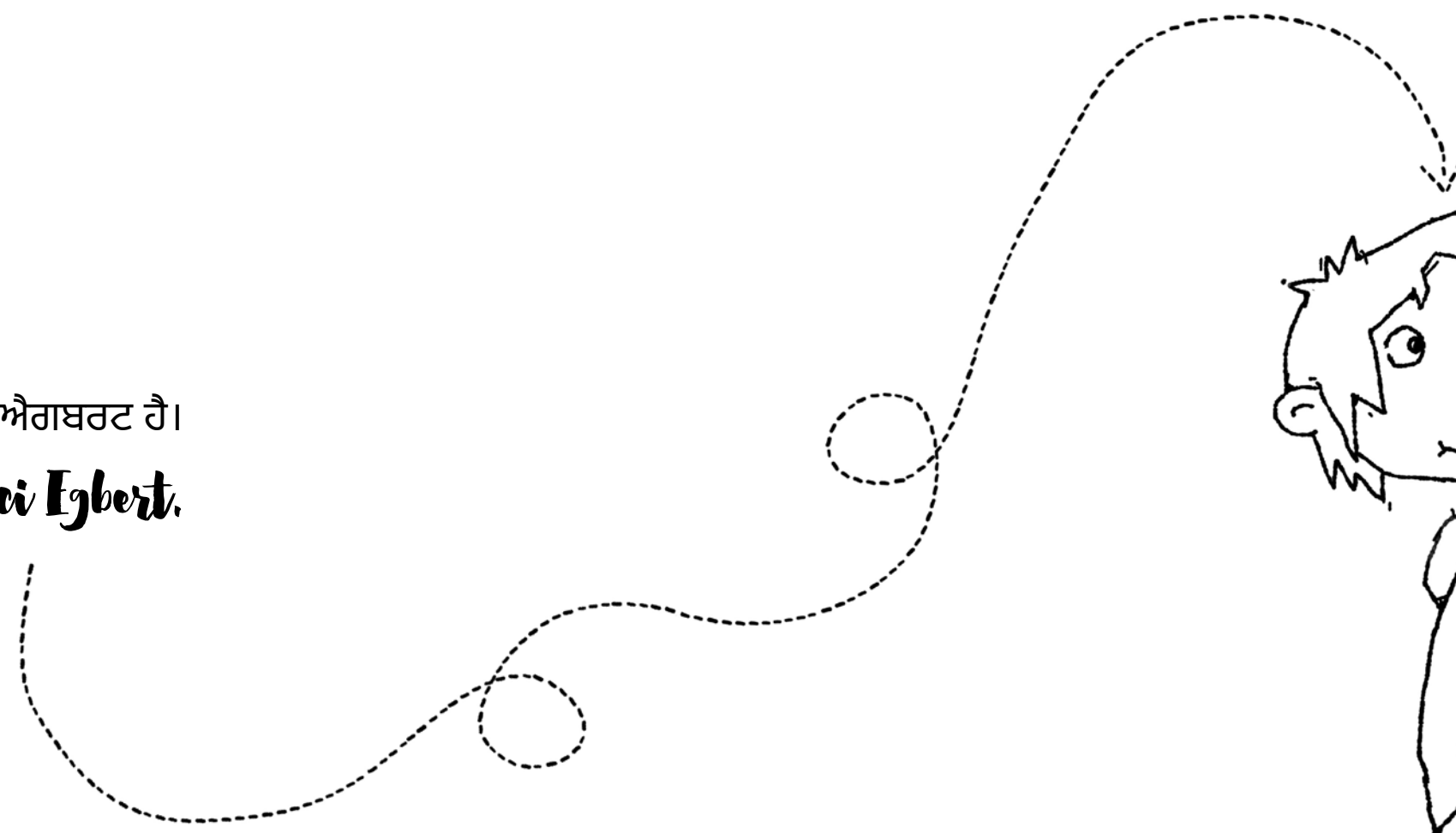
Translation (French): Anita Luft, Laurence Wullemin and EUP Team



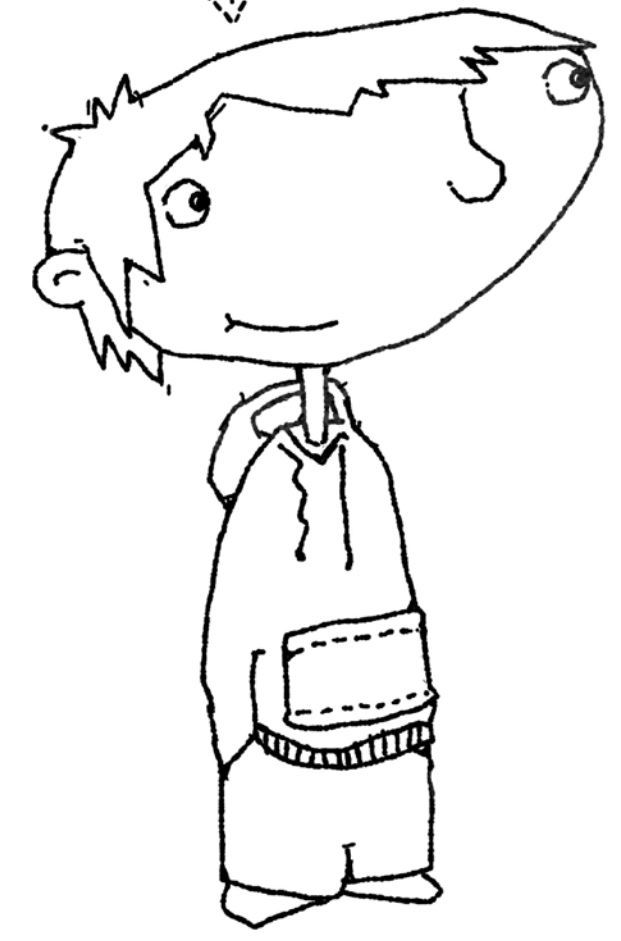
www.philippwinterberg.com



ਇਹ ਐਗਬਰਟ ਹੈ।
Voici Egbert.



ਮੈਂ ਐਗਬਰਟ ਹਾਂ।
Je suis Egbert.





ਐਗਬਰਟ ਨੂੰ ਹਰੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਹਨ।
ਖਾਸ ਕਰਕੇ ਪੰਨੇ ਅਤੇ ਡ੍ਰੈਗਨ।

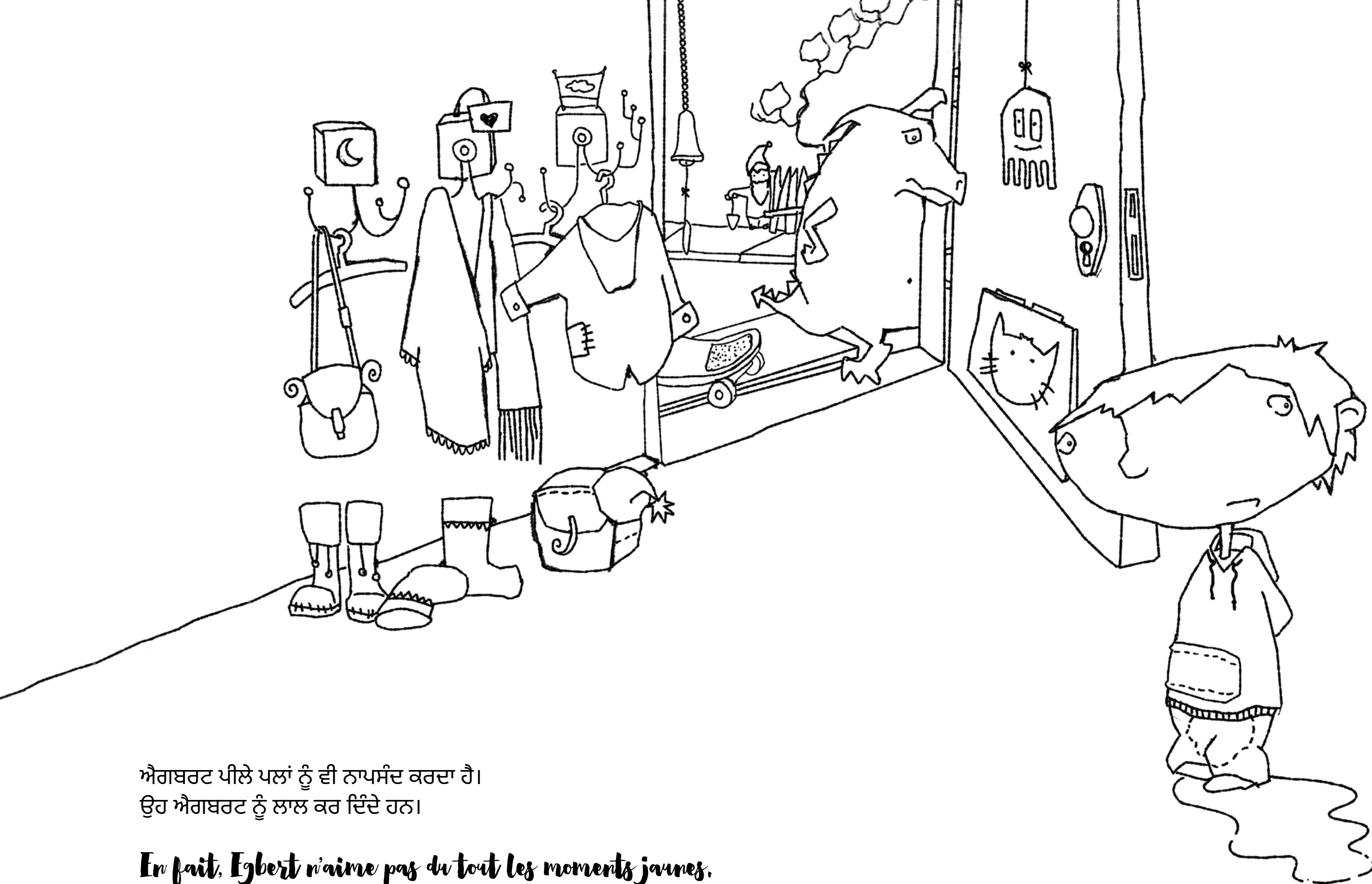
*Egbert aime les choses vertes.
Surtout les émeraudes et
les dragons.*

ਐਗਬਰਟ ਨੂੰ ਪੀਲੇ ਸੁਪਨੇ ਨਾਪਸੰਦ ਹਨ।

Par contre, Egbert n'aime pas les rêves en jaune.





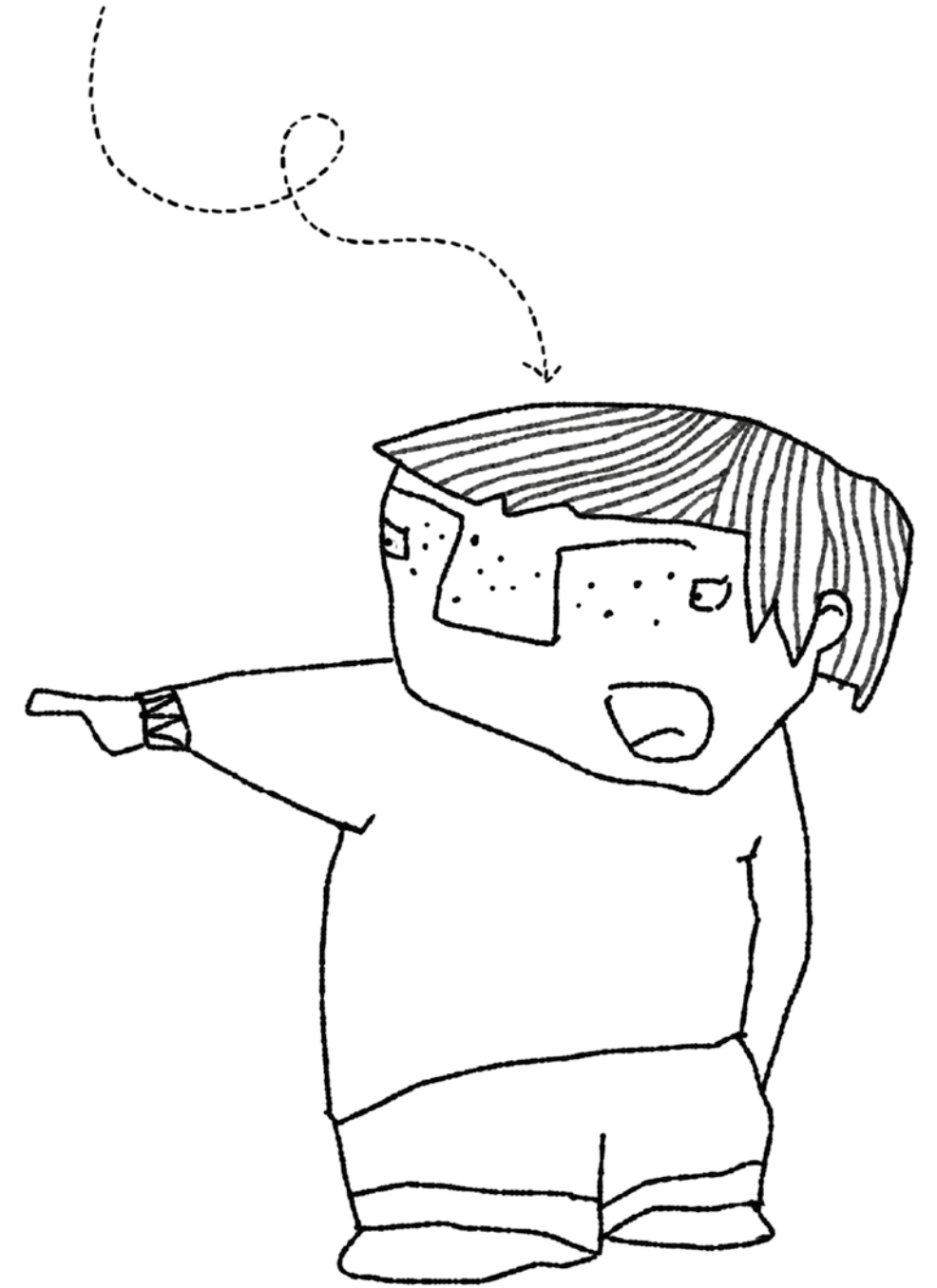


ਐਗਬਰਟ ਪੀਲੇ ਪਲਾਂ ਨੂੰ ਵੀ ਨਾਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹੈ।
ਉਹ ਐਗਬਰਟ ਨੂੰ ਲਾਲ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ।

*En fait, Egbert n'aime pas du tout les moments jaunes.
C'est pendant ces moments - là qu'Egbert rougit.*



ਇਹ ਮੈਨਫ੍ਰੇਡ ਹੈ।
Voici Manfred.





ਸੁਸੁਬਰਟ! ਸੁਸੁਬਰਟ!
ਐਗਬਰਟ ਇੱਕ ਬੱਚਾ ਹੈ!

**PIPIBERT ! PIPBERT !
EGBERT EST UN BÉBÉ !**

ਜਦੋਂ ਮੈਨਫ੍ਰੇਡ ਮਤਲਬੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਉਦੋਂ ਵੀ ਐਗਬਰਟ ਲਾਲ ਹੋ ਜਾਂਦਾ ਹੈ।
ਬਹੁਤ ਗੁੱਸੇ ਅਤੇ ਲਾਲ।

*Egbert rougit aussi quand Manfred se moque de lui.
Il rougit de colère.*



ਮੁਰਖ ਮੈਨਫ੍ਰੇਡ! ਕਾਸ਼ ਮੇਰੇ ਕੋਲ ਇੱਕ ਪੈਂਟ-ਵਿੱਚ-ਸੁਸੁ
ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ ਹੁੰਦੀ!

*Tu es méchant, Mochefred ! Je me souhaite une
machine qui fait faire pipi dans la culotte !*



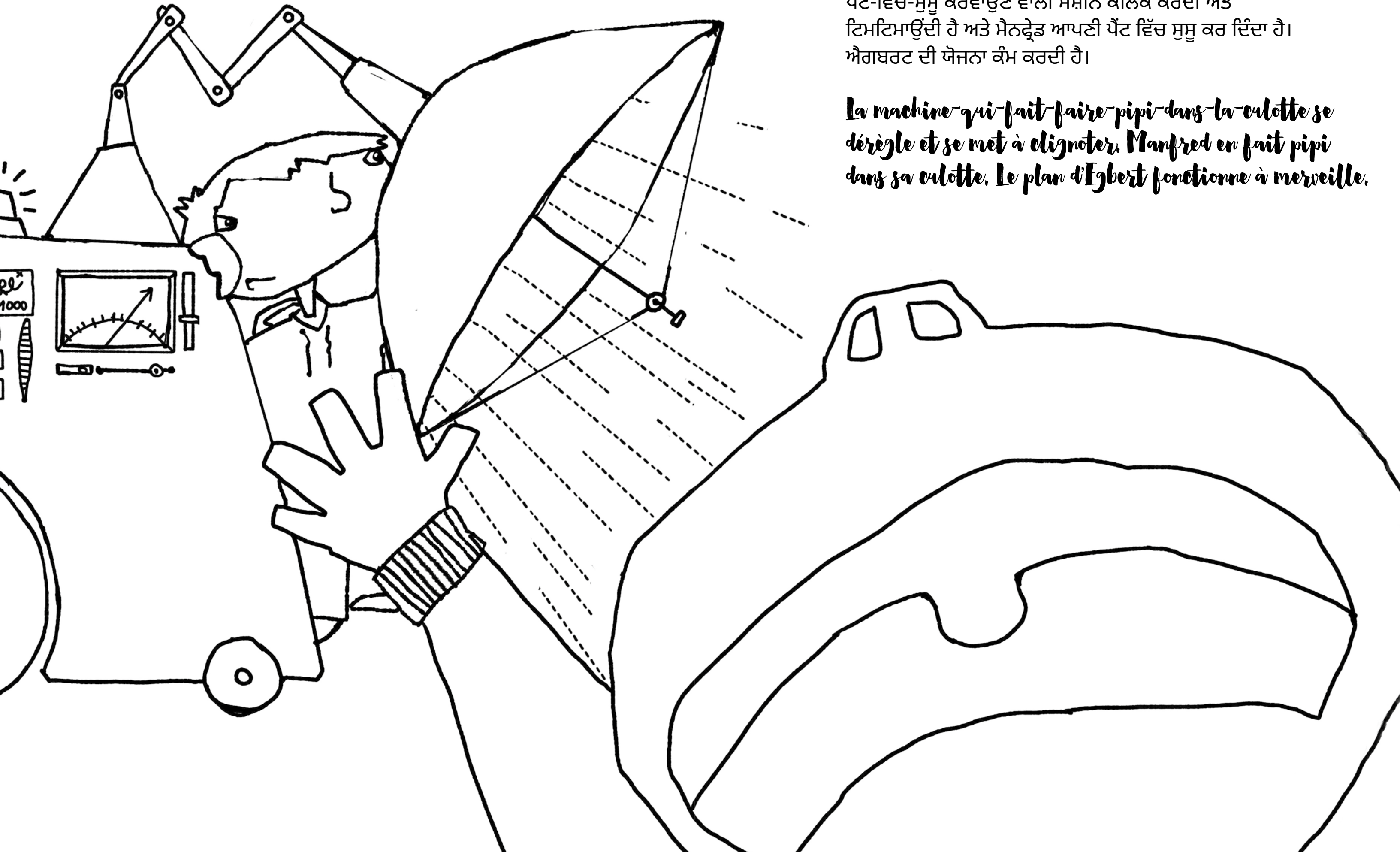


ਐਗਬਰਟ ਕੋਲ ਇੱਕ ਯੋਜਨਾ ਹੈ।
ਮੈਨਫ੍ਰੇਡ... ਹੈਰਾਨ ਰਹਿ ਜਾਵੇਗਾ!

*Egbert a une idée,
Manfred va voir... ce qu'il va voir!*







ਪੈਂਟ-ਵਿੱਚ-ਸੁਸੂ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ ਕਲਿੱਕ ਕਰਦੀ ਅਤੇ
ਟਿਮਟਿਮਾਉਂਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮੈਨਫ੍ਰੇਡ ਆਪਣੀ ਪੈਂਟ ਵਿੱਚ ਸੁਸੂ ਕਰ ਦਿੰਦਾ ਹੈ।
ਐਗਬਰਟ ਦੀ ਯੋਜਨਾ ਕੰਮ ਕਰਦੀ ਹੈ।

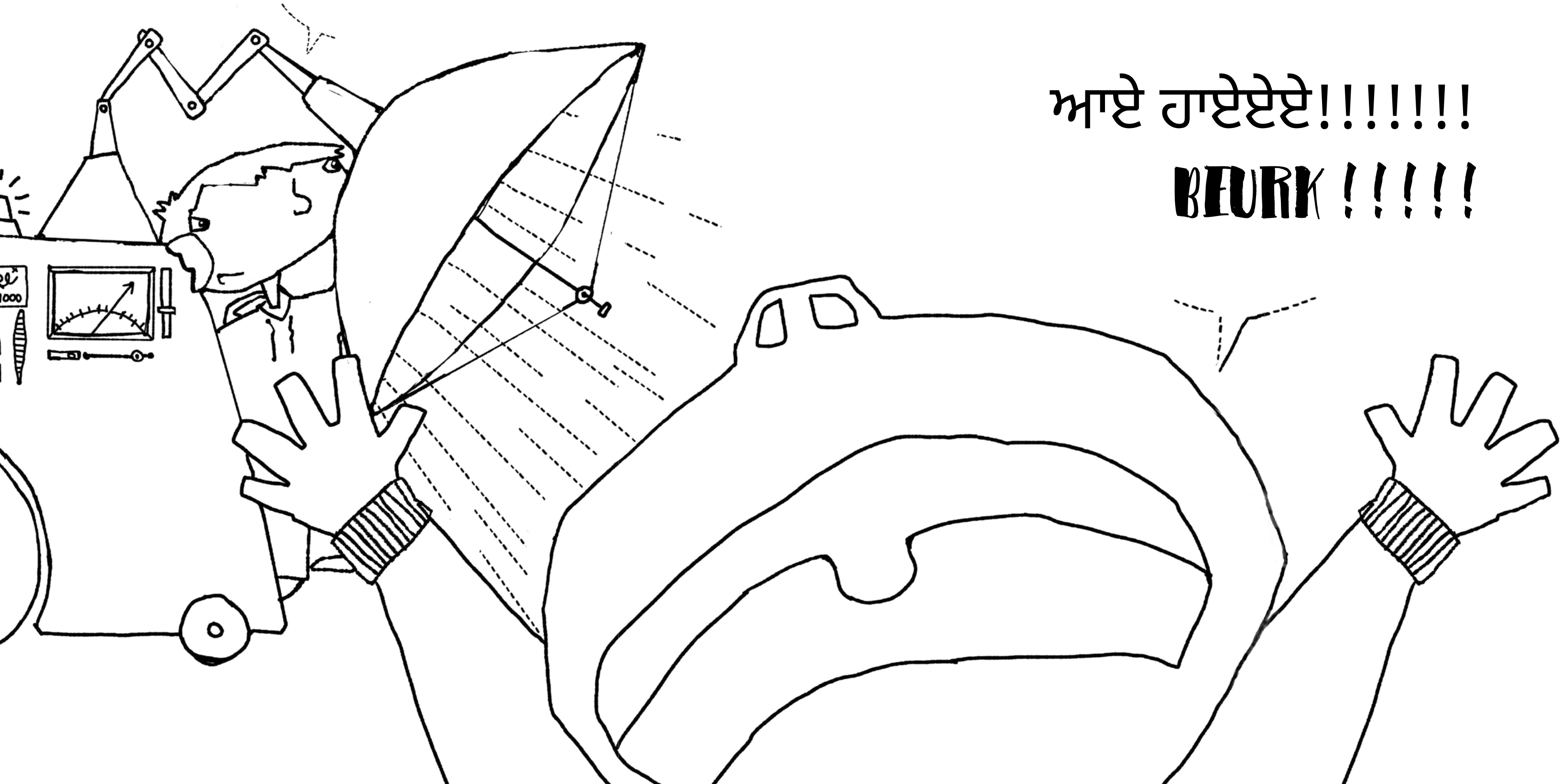
*La machine qui fait faire pipi dans la culotte se
dérègle et se met à clignoter. Manfred en fait pipi
dans sa culotte. Le plan d'Egbert fonctionne à merveille.*

ਸੁਸੁਫ੍ਰੇਡ! ਸੁਸੁਫ੍ਰੇਡ!
ਮੈਨਫ੍ਰੇਡ ਇੱਕ ਬੱਚਾ ਹੈ!

**PIPIFRED ! PIPIFRED !
PIPIFRED EST UN BÉBÉ !**

ਆਏ ਹਾਏਏਏ!!!!!!

BEURK !!!!!

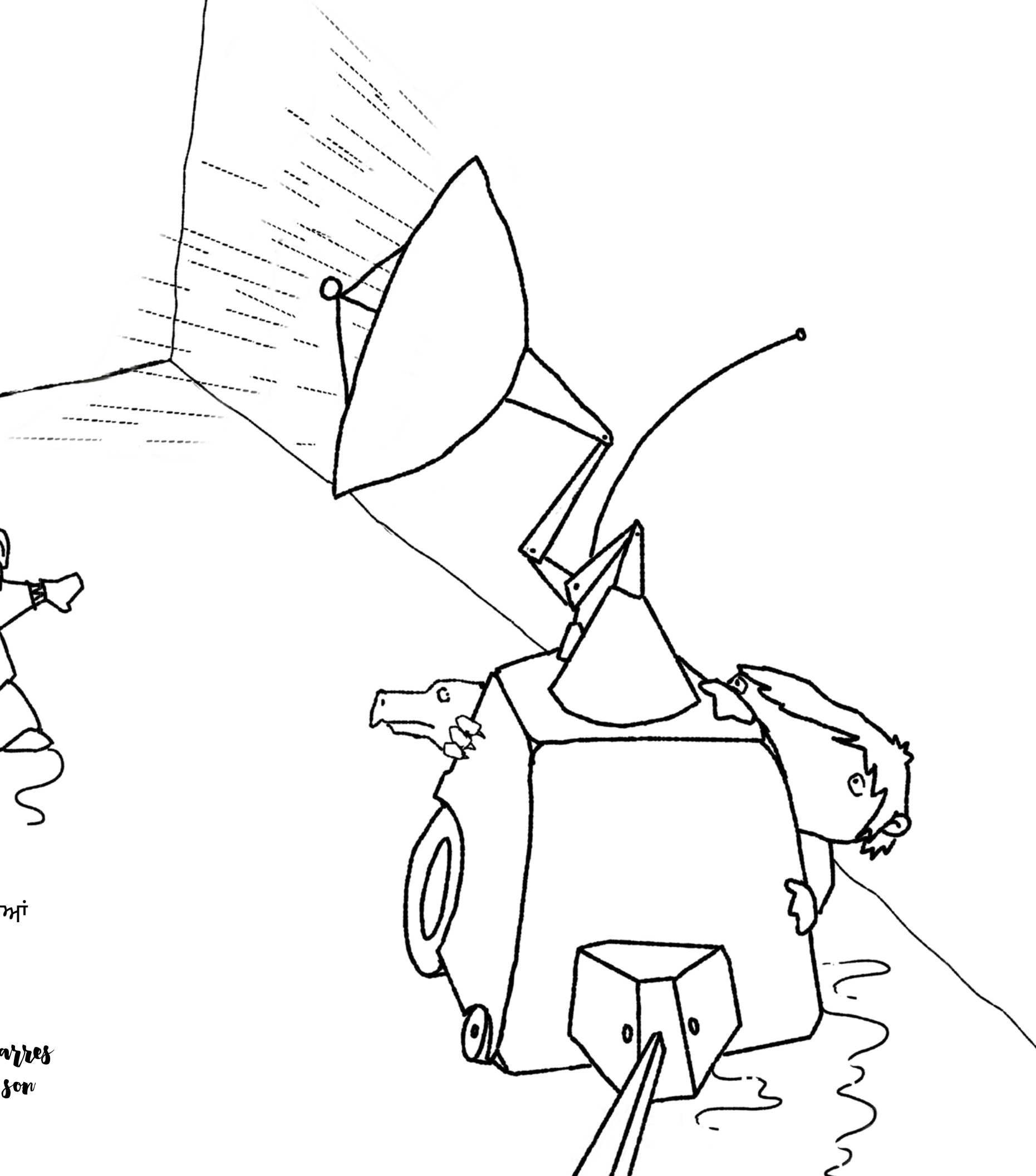


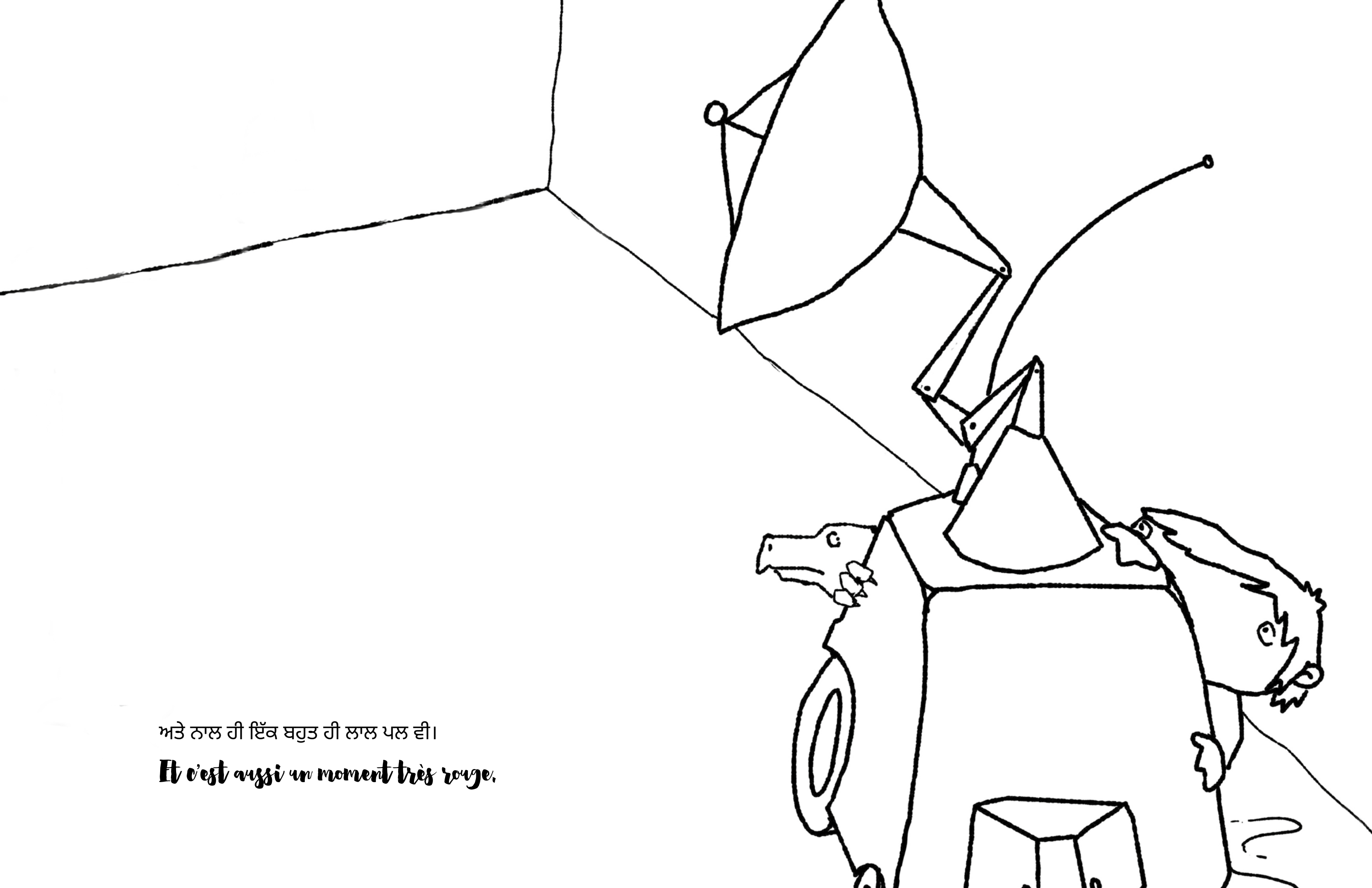




ਪੈਂਟ-ਵਿੱਚ-ਸੁਸੂ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੀ ਮਸ਼ੀਨ ਦਹਾੜਦੀ ਅਤੇ ਖੜਕਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਸਾਰੇ ਆਪਣੀਆਂ ਪੈਟਾਂ ਵਿੱਚ ਸੁਸੂ ਕਰ ਦਿੰਦੇ ਹਨ। ਐਗਬਰਟ ਅਤੇ ਉਸ ਦਾ ਦੋਸਤ ਡ੍ਰੈਗਨ ਵੀ। ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਪੀਲਾ ਪਲ।

La machine qui fait faire pipi dans la culotte fait des bruits bizarres et tout le monde se met à faire pipi dans sa culotte. Même Egbert et son ami le dragon, c'est un moment très jaune.





ਅਤੇ ਨਾਲ ਹੀ ਇੱਕ ਬਹੁਤ ਹੀ ਲਾਲ ਪਲ ਵੀ।

Et c'est aussi un moment très rouge.

ਓਹ ਨਹੀਂ! ਮੈਂ ਮੈਨਫ੍ਰੇਡ ਨੂੰ ਸੁਸੁਫ੍ਰੇਡ ਬਣਾਇਆ
ਅਤੇ ਖੁਦ ਇੱਕ ਮਤਲਬੀਬਰਟ ਬਣ ਗਿਆ।
ਮੈਂ ਸ਼ਰਮਿੰਦਾ ਹਾਂ!

*Oh non! J'ai fait de Manfred un
Pipifred! Je suis devenu un
Mochebert! Je suis désolé!*

ਆਹ। ਕਾਸ਼ ਮੈਂ ਇੱਕ ਹਰਾ
ਸੁਪਨਾ ਵੇਖਦਾ!

*OUI. Je me souhaite
un rêve en vert!*























Imprimer ce livre d'images pour enfants ?

Téléchargez ce livre dans plus de 100 langues au format PDF puis imprimez-le pour vos enfants autant de fois que vous le souhaitez.

Pas d'informations personnelles, pas d'inscription, pas d'e-mail, pas de newsletter, pas d'obligations, juste gratuit :

www.philippwinterberg.com



Biographie de l'auteur...



Philipp B. Winterberg M.A. a étudié les sciences de la communication, la psychologie et le droit à Münster, il vit à Berlin et il aime les expériences variées : il a sauté en parachute en Namibie, pratiqué la méditation en Thaïlande et nagé avec les requins et les raies aux Îles Fidji et en Polynésie.

Ses livres ouvrent de nouvelles perspectives sur des thèmes essentiels comme l'amitié, l'attention, le bonheur. Ils ont été lus dans plus de 200 langues à travers le monde.



